

#### 4 ドイツ産業医・工場医連盟

(Verband Deutscher Betriebs- und Werksärzte e. V. ; 略称: VDBW))

ドイツ工場医・産業医連盟（略称；VDBW）は、産業医学や労働衛生の分野で専門性の高い協会であり、ドイツ国内全体の約 3,000 名の医学を専門とする会員を 約 60 年にわたって代表してきており、その本部はカールスルーエ市にある。VDBW は、1949 年にレバークーゼン(ボン市、ケルン市の近郊)で設立され、現在ではドイツ全土のすべての産業医の約 1/3 を代表している。会員となっているのは、労働衛生の様々な分野で活動している者であり、また、規模の大きな多国籍企業、行政、企業におけるメディカルセンター等で勤務している医師等も多く会員となっている。

VDBW は、毎年、ドイツ産業医大会を開催しており、2015 年 9 月にはアーヘンでこの大会が開催された。

VDBW の主な使命は、次のとおりである。

- 産業医、労働衛生の分野で熱心に活動している開業医、研究者等を結集すること。
- 労働衛生サービスの質を向上させること。
- 産業医及び関連する非医師である労働衛生専門職に対する能力の向上、産業医等としての資格を取得するための、及び継続的な教育訓練を行うこと。
- 予防医学の現場における仕事を医療機関における医学的ケアに融合させること。

#### 5 ドイツ連邦労働安全衛生機関協会

Bundesarbeitsgemeinschaft für Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit)

労働社会問題省、連邦労働安全・労働医学研究所、州労働安全衛生及び安全技術委員会、州労働主務省、ドイツ経営者団体連合会（略称 BDA）、ドイツ労働総同盟（略称 DBG）、同業者労災保険組合中央会、ドイツ産業医・工場医連盟、ドイツ安全技術者連盟、大学等の高等教育機関等の 80 に及ぶ関係団体が加盟しており、①メンバー間の協力・情報交換の支援、②安全衛生意識の高揚、③地方活動の支援、④国際協力等を行っている。

#### 6 ドイツ規格協会

(Deutsches Institut für Normung e. V. ; 略称 DIN)

1917 年に設立され、ドイツ規格（強制力を有するものではない。）を制定しており、労働安全衛生に関する規格も策定している。

### VII 法令名、機関名等のドイツ語原文

ドイツにおける労働安全衛生システム等に関して、より突っ込んだ情報収集を行う場合には、主な法令名、団体名等のドイツ語による表記、できればウェブサイトの所在が分かっていると便利であろう。そこで、これらに関して次の表にまとめて記載した。

## 1 機関名、団体名等

ドイツ語の名称の日本語訳	ドイツ語原文	ドイツ語の略称	名称の英語訳	website
ドイツ連邦共和国労働社会問題省	Bundesministerium für Arbeit und Soziales	BMAS	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	<a href="http://www.bmas.de/EN/Home/home.html">http://www.bmas.de/EN/Home/home.html</a>
ドイツ連邦共和国法務・消費者保護省	Bundesministeriums der Justiz und für Verbraucherschutz.		German Federal Ministry of Justice and Consumer Protection	<a href="http://www.bmju.de/DE/Ministerium/node.html">http://www.bmju.de/DE/Ministerium/node.html</a>
ドイツ連邦共和国労働安全衛生研究所	Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin	BAuA	Federal Institute for Occupational Safety and Health	<a href="http://www.baua.de/en/Homepage.html">http://www.baua.de/en/Homepage.html</a>
ドイツ連邦共和国保険庁	Bundesversicherungsamt		German Federal (Social) Insurance Office	<a href="http://www.bundesversicherungsamt.de/">http://www.bundesversicherungsamt.de/</a>
(州)営業監督局	Gewerbeaufsichtsamt	GAA		
州労働保護・産業医学・労働安全技術局	Landesamt für Arbeitsschutz, Arbeitsmedizin und Sicherheitstechnik	LfAS		
各州の労働安全衛生及び安全技術に関する委員会	Länderausschuß für Arbeitsschutz und Sicherheitstechnik	LASI		
ドイツ法的災害保険	Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung	DGUV	German Social Accident Insurance	<a href="http://www.dguv.de/de/versicherung/index.jsp">http://www.dguv.de/de/versicherung/index.jsp</a>
ドイツ法的災害保険付属の労働安全・労働医学に関する3つの研究所	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA)</li> <li>● Institut für Arbeit und Gesundheit der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IAG)</li> <li>● Institut für Prävention und</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Institute for research and testing of the German Social Accident Insurance (IFA)</li> <li>● Institute for Work and Health of the German Social Accident Insurance (IAG)</li> </ul>	<a href="http://www.dguv.de/ifa/index.jsp">http://www.dguv.de/ifa/index.jsp</a>  <a href="http://www.dguv.de/iag/index-2.jsp">http://www.dguv.de/iag/index-2.jsp</a>

	Arbeitsmedizin der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IPA)		● Research Institute for Prevention and Occupational Medicine of the German Social Accident Insurance(IPA)	<a href="http://www.ipa.ruhr-uni-bochum.de/e/index.php">http://www.ipa.ruhr-uni-bochum.de/e/index.php</a>
同業者労災保険組合	Gewerbliche Berufsgenossenschaften	BG		
連邦労働安全衛生機関協会	Bundesarbeitsgemeinschaft für Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit			<a href="http://www.basi.de/">http://www.basi.de/</a>
ドイツ産業医・工場医連盟	Verband Deutscher Betriebs- und Werksärzte e. V.	VDBW		<a href="http://www.vdbw.de/">http://www.vdbw.de/</a>
ドイツ規格協会	Deutsches Institut für Normung e. V.	DIN		<a href="http://www.din.de/de/">http://www.din.de/de/</a>
超企業的な産業医学・安全衛生技術的サービス機関	Überbetriebliche Dienste			

## 2 ドイツの法令名のドイツ語原文、日本語訳、英語訳、ダウンロードできるウェブサイト

ドイツ語の名称の日本語訳	ドイツ語原文	ドイツ語の略称	名称の英語訳	website
ライヒ保険法	Reichsversicherungsordnung			<a href="http://www.bmas.de/EN/Home/home.html">http://www.bmas.de/EN/Home/home.html</a>
営業法	Gewerbeordnung			
産業医、安全技師その他労働安全専門員に関する法律	Gesetz über Betriebsärzte, Sicherheitsingenieure und Fachkraft für Arbeitssicherheit	ASiG		<a href="http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/asig/gesamt.pdf">http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/asig/gesamt.pdf</a> 又は <a href="http://www.gesetze-im-internet.de/asig/BJNR018850973.html">http://www.gesetze-im-internet.de/asig/BJNR018850973.html</a>
労働保護に関する EC の一般的なガイドライン及びその他の労働保護に関する	Gesetz zur Umsetzung der EG-Rahmenrichtlinie Arbeitsschutz und weiterer Arbeitsschutz-Richtlinien			<a href="http://feldmann-spediton.linuxtec.de/pics/medien/1_1230578696/Arbei">http://feldmann-spediton.linuxtec.de/pics/medien/1_1230578696/Arbei</a>

ガイドラインの実施に関する法律				<a href="#">tsschutz.pdf</a>
労働時の就業者の安全及び保健を改善するための労働保護措置の実施に関する法律（労働保護法）	Gesetz über die Durchführung von Maßnahmen des Arbeitsschutzes zur Verbesserung der Sicherheitsschutzes der Beschäftigen bei der Arbeit(Arbeitsschutzgesetz)	Arbeitsschutzgesetz		ドイツ語版 ; <a href="http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/arbschg/gesamt.pdf">http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/arbschg/gesamt.pdf</a> 英語版 ; <a href="http://www.gesetze-im-internet.de/englisch_arbschg/englisch_arbschg.html">http://www.gesetze-im-internet.de/englisch_arbschg/englisch_arbschg.html</a> 又は <a href="http://www.gesetze-im-internet.de/englisch_arbschg/englisch_arbschg.pdf">http://www.gesetze-im-internet.de/englisch_arbschg.pdf</a>
公的労災保険を社会法典に編入するための法律（労災保険・編入法）	Gezetz zur Einordnung des Rechts der gesetzlichen Unfallversicherung in das Sozialgesetzbuch (Unfallversicherungs-Einordnungsgesetz)	Unfallversicherungs-Einordnungsgesetz		
法定災害保険の近代化に関する法律（略称 2008 年 10 月 30 日の労災保険近代化法	Gesetz zur Modernisierung der gesetzlichen Unfallversicherung	Unfallversicherungsmodernisierungsgesetz (UVMG) vom 30. Oktober 2008)		<a href="http://www.dguv.de/de/index.jsp">http://www.dguv.de/de/index.jsp</a>
労働時間法	Arbeitszeitgesetz			<a href="http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/arbzg/gesamt.pdf">http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/arbzg/gesamt.pdf</a>
働く母親の保護に関する法律	Mutterschutzgesetz			<a href="http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/muschg/gesamt.pdf">http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/muschg/gesamt.pdf</a>
化学物質法	Chemikaliengesetz			<a href="http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/chemg/gesamt.pdf">http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/chemg/gesamt.pdf</a>

市場に生産物を供給することに関する法律（略称：製品安全法	Gesetz über die Bereitstellung von Produkten auf dem Markt (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG)	ProdSG	Law on the supply of products on the market	<a href="http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/prodsg_2011/gesamt.pdf">http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/prodsg_2011/gesamt.pdf</a>
有害物からの保護規則	Gefahrstoffe、 Gefahrstoffverordnung	(Gefahrstoffverordnung - GefStoff		ドイツ語版； <a href="http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/gefstoffv_2010/gesamt.pdf">http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/gefstoffv_2010/gesamt.pdf</a> 英語版； <a href="http://www.baua.de/en/Topics-from-A-to-Z/Hazardous-Substances/Hazardous-Substances-Ordinance.html">http://www.baua.de/en/Topics-from-A-to-Z/Hazardous-Substances/Hazardous-Substances-Ordinance.html</a>
建設現場衛生安全規則	Baustellenverordnung			<a href="http://www.bmas.de/DE/Service/Gesetze/baustellenverordnung.html">http://www.bmas.de/DE/Service/Gesetze/baustellenverordnung.html</a>
騒音及び振動から生ずるリスクから労働者を保護する規則				<a href="http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/l_rmvibrationsarbschv/gesamt.pdf">http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/l_rmvibrationsarbschv/gesamt.pdf</a>
人工光線に対する労働安全衛生規則，	Künstliche optische Strahlung am Arbeitsplatz. Arbeitsschutzverordn			<a href="http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/ostrv/gesamt.pdf">http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/ostrv/gesamt.pdf</a>
ビデオディスプレイワークステーション規則	Bildschirmarbeitsverordnung			<a href="http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/bildscharbv/gesamt.pdf">http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/bildscharbv/gesamt.pdf</a>
作業場規則	Arbeitssättenverordnung			<a href="http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/arbstatv_2004/gesamt.pdf">http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/arbstatv_2004/gesamt.pdf</a>
生物因子規則	Biologische Arbeitsstoffe、 Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz bei Tätigkeiten mit Biologischen Arbeitsstoffen			ドイツ語原典 <a href="http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/biostoffv_2013/gesamt.p">http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/biostoffv_2013/gesamt.p</a>

				df 英語版 <a href="http://www.gesetze-im-internet.de/englisch_biostoffv/ordinance_on_safety_and_health_protection_at_workplaces_involving_biological_agents_biological_agents_ordinance_biostoffv.pdf">http://www.gesetze-im-internet.de/englisch_biostoffv/ordinance_on_safety_and_health_protection_at_workplaces_involving_biological_agents_biological_agents_ordinance_biostoffv.pdf</a>
作業用機械器具の供給に当たっての安全衛生規則 (略称：産業安全規則)	Anlagen und Betriebssicherheit, Betriebssicherheitsverordnung,			<a href="http://www.bmas.de/DE/Service/Gesetze/betrsv.html">http://www.bmas.de/DE/Service/Gesetze/betrsv.html</a>

## VIII 参考資料

- ① 外務省 HP
- ② ドイツ労働社会問題省 HP
- ③ ドイツ法務・消費者保護省 HP
- ④ ドイツ法定災害保険 (Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung ; 略称 : DGUV の HP)
- ⑤ 財団法人 (当時) 産業医学振興財団 「ドイツにおける産業医制度、産業医活動等に関する資料集 平成 10 年 6 月」
- ⑥ 財団法人 (当時) 産業医学振興財団 産業医学レビュー Vol.11 No.3 1998 唐沢 正義 「ドイツの産業医制度と産業医活動について」
- ⑦ 財団法人 (当時) 産業医学振興財団 産業医学ジャーナル 別刷り 唐沢 正義 「ドイツ及びイギリスにおける産業医活動の実情を垣間見て」 (平成 10 年)
- ⑧ データブック 2015 国際労働比較 Databook of International Labour Statistics 、独立行政法人 労働政策研究・研修機構
- ⑨ 欧州連合 労働安全衛生機構 (European Agency for Safety and Health at Work) HP
- ⑩ Basi (Bundesarbeitsgemeinschaft für Sicherheit und bei der Arbeit(Basi)e. V ; ドイツ連邦労働安全衛生機関協会) HP
- ⑪ DIN (Duetsches Institut für Normung e. V.); ドイツ規格協会) HP